

參考書目

一、中文部分

史文漢、丁立芬編。1995。《手能生橋第一冊》。台北：中華民國聾人協會。

----。1999。《手能生橋第二冊》。台北：中華民國聾人協會。

台北市政府勞工局編。2001。《手語翻譯培訓教材第一冊》。台北：台北市政府勞工局。

吳宗蓉。2002。《聽障網路使用者之傳播研究》。國立政治大學社會學研究所碩士論文。

呂麗蓉。1998。《台灣地區語言態度、語言使用及族類認同之調查研究》。輔仁大學語言學研究所碩士論文。

岑清美。2001。〈思考手語與啟聰教育〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁169-174。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。

邢敏華。1989。《啟聰學校畢業生的工作滿意極其相關因素之研究》。台灣師範大學特殊教育研究所碩士論文。

----。1995。〈台北啟聰學校教師對校內溝通政策的看法及其執行方法之調查〉，《特殊教育與復健學報》。4期，頁209-235。

----。1998。〈台灣區啟聰學校教師之教學溝通行為與所需具備之專業能力調查〉，《特殊教育與復健學報》。6期，頁103-123。

----。2000。〈啟聰學校教師口手語並用溝通之句子訊息與詞彙語意特質分析〉，《特殊教育與復健學報》。8期，頁27-52。

----。2001a。《啟聰學校教師口手語並用教學溝通行為研究》。台南：供學出版社。

----。2001b。〈大學生對手語課與手語進階課之意見調查：以國立台南師範學院為例〉，《特殊教育與復健學報》。9期，頁159-180。

- 林寶貴。1995。《國語口手語法對聽障學生口語教學效果之研究》。台北：教育部社教司。
- 。2001。〈手語意見調查研究〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 45-67。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。
- 林寶貴、翁素珍。1995。〈國語口手語法對聽障學生口語教學效果之研究〉，《特殊教育研究學刊》。12 期，頁 127-145。
- 姚俊英。2001a。〈台灣手語演進〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 142-147。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。
- 。2001b。〈台灣手語與國語之語言結構之異同〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 148-156。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。
- 表明孝。2003。〈聽覺障礙教育之我見(上)〉，《聲暉會訊》。22 期，頁 11-16。
- 。2003。〈聽覺障礙教育之我見(下)〉，《聲暉會訊》。23 期，頁 12-16。
- 莫季雍。2000。《民意調查》。台北：空大。
- 曹逢甫。1997。《族群語言政策—海峽兩岸的比較》。台北：文鶴出版社有限公司。
- 張蓓莉。1989。〈啟聰學校的過去、現在與未來〉，《特殊教育季刊》。33 期，頁 20-27。
- 。1996。〈國小啟聰教師教學行為之研究〉，《師大學報》。41 期，頁 67-84。
- 張蓓莉、蘇芳柳。1997。〈從口語聽障學生的表現談未來啟聰教育語言溝通方式的發展方向〉，《1997 年海峽兩岸特殊教育學術研討會論文彙編》。頁 145-159。台北：國立台灣師範大學。
- 教育部手語研究小組。1999。《修訂版手語畫冊第一輯》。台北：教育部特殊教育工作小組。
- 。1999。《修訂版手語畫冊第二輯》。台北：教育部特殊教育工作小組。
- 。2000。《常用詞彙手語畫冊第一輯》。台北：教育部特殊教育工作小組。

-----。2000。《常用詞彙手語畫冊第二輯》。台北：教育部特殊教育工作小組。

教育部特殊教育工作小組編。2001。《特殊教育學校(班)國民教育階段聽覺障礙類課程綱要》。台北：教育部。

教育部特殊教育工作小組。2003。《教育部補助大專院校輔導身心障礙學生實施要點》。台北：教育部。

教育部國語推行委員會。1999。《八十七年口語語料調查報告書》。台北：教育部。

陳素勤。2001。〈手語口譯員的培訓課程介紹—以 NTID 為例〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 167-168。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。

陳淑嬌。1995。〈從語言政策架構理論探討泰雅母語運動〉，《台灣南島民族母語研究論文集》。頁 223-240。台北：教育部教育研究委員會。

-----。2001。〈新台灣語言政策與語言不平等之研究〉，《八十九年國科會語言學門〈一般語言學〉研究成果發表會論文集》。頁 401-429。台北：行政院國家科學委員會。

黃宣範。1995。《語言、社會與族群意識—台灣語言社會學的研究》。台北：文鶴出版有限公司。

黃宣範譯，Li and Thompson 著。2000。《漢語語法》。台北：文鶴出版有限公司。

程祥徽、田小琳。1992。《現代漢語》。台北：書林出版有限公司。

游順釗。1991。《視覺語言學》。台北：大安出版社。

現代經典文化事業公司手語書系列研究編輯委員會。1998。《手語大師》。台北：現代經典。

程祥徽、田小琳。1992。《現代漢語》。台北：書林出版社。

趙建民。1990。《聾人文化概論》。台北：中華民國啟聰協會。

楊炯煌。2001。〈比較美國手語與台灣手語〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 253-260。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。

戴浩一、蔡素娟、陳自強。2001。〈台灣手語之研究：音韻、構詞、句法與影像辭典(1/4)〉，《國科會九十年度專題研究計畫》。國立中正大學語言學研究所。(未出版)

韓福榮。2001。〈台灣地區培訓手語翻譯員學習手語歷程之研究〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 131-138。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。

魏如君、張稚鑫。2001。〈手語在電視媒體上呈現的形象之演變〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 223-229。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。

蘇芳柳。2000。〈大學院校手語翻譯服務之研究—以一所私立大學為例〉，《特殊教育學刊》。19 期，頁 235-252。

顧玉山。2001。〈論台灣手語的特質及其在啟聰教育上的應用〉，《手語教學與應用研討會論文集》。頁 230-236。台北：國立台灣師範大學特殊教育學系。

二、英文部分

Agheyisi, R. and J. Fishman. 1970. "Language Attitude Studies: A Brief Survey of Methodological Approaches." *Anthropological Linguistics* 12, 137-157.

Ann, Jean. 2001. "Bilingualism and Language Contact." In Ceil Lucas ed. *The Sociolinguistics of Sign Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.

Anthony, D. 1971. *Seeing Essential English*. Anaheim: Educational Services Division.

Baker, C. and D. Cokely. 1980. *American Sign Language*. Silver Spring: T.J. Publishers.

Baker, C. and Padden, C. 1978. "Focusing on the nonmanual components of American Sign Language." In P. Siple ed. *Understanding Language through Sign Language Research*. New York: Academic Press.

Barth, F. 1969. *Ethnic Group and Boundaries: The Social Organization of Culture Differences*. Boston: Little, Brown and Company.

- Battison, Robbin. 1973. "Phonology in American Sign language: 3-D and digitvision." *Paper Presented at the California Linguistic Association Conference, Stanford, CA.*
- 1974. "Phonological Deletion in American Sign Language." *Sign Language Studies* 5, 1-19.
- 1978. *Lexical Borrowing in American Sign Language.* Silver Spring, MD: Linstok Press.
- 1980. "Signs Have Parts: A Simple Idea." In C. Baker, and R. Battison. eds. *Sign Language and the Deaf Community: Eassays in Honor of William C. Stoke.* National Association of the Deaf.
- Bellugi, Ursula. 1980. "How Signs Express Complex Meanings." In C. Baker, and R. Battison. eds. *Sign Language and the Deaf Community: Eassays in Honor of William C. Stoke.* National Association of the Deaf.
- Benson, A. 1979. "An Attitude Study." *Teaching English to the Deaf* 6, 10-14.
- Bergman, B. 1979. *Signed Swedish.* Stockholm: National Swedish Board of Education.
- Bornstein, H., L. Hamilton, K. Saulnier and H. Roy. 1975. *The Signed English Dictionary for Pre-school and Elementary Levels.* Washington, D. C.: Gallaudet College Press.
- Branson, J., D. Miller and I.G. Marsaja, with the assistance of I.W. Negara. 1996. "Everyone Here Speaks Sign Language, too: A Deaf Village in Bail, Indonesia." In C. Lucas ed., *Multicultural Aspects of Sociolinguistics in Deaf Communities.* Washington, DC: Gallaudet University Press.
- Brennan, Mary and Hayhurst, Allan B. 1980. "The Renaissance of British Sign Language.' In C. Baker, and R. Battison. eds. *Sign Language and the Deaf Community: Eassays in Honor of William C. Stoke.* National Association of the Deaf.

- Brien, D. ed. 1992. *Dictionary of British Sign Language/ English*. London: Faber and Faber.
- Burns, S. E. 1998. "Irish Sign Language: Ireland's Second Minority Language." In C. Lucas ed., *Pinky Extension and Eye Gaze: Language Use in Deaf Communities*. Washington, D. C.: Gallaudet University Press.
- Burns, S., Matthews, P., and Nolan-Conroy, E. 2001. "Language Attitudes." In Ceil Lucas ed. *The Sociolinguistics of Sign Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chan, Hui-chen. 1994. *Language Shift in Taiwan: Social and Political Determinants*. Ph.D. Dissertation, Washington, D.C.: Georgetown University.
- Cobarrubias, J. 1983. "Ethical Issues in Status Planning." In J. Cobarrubias and J. Fishman eds., *Progress in Language Planning*. Berlin: Mouton.
- Cooper, Robert L. 1989. *Language Planning and Social Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cooper, R. L. and J. A. Fishman. 1974. "The Study of Language Attitudes." *International Journal of the Sociology of Language* 3, 5-19.
- Davis, Jeffrey. 1989. "Distinguishing Language Contact Phenomena in ASL Interpretation." In C. Lucas ed. *The Sociolinguistics of the Deaf Community*. San Diego: Academic Press, Inc.
- Deuchar, Margaret. 1978. *Diglossia in British Sign Language*. Ph.D. Dissertation.
- Eastman, Carol M. 1983. *Language Planning: An Introduction*. San Francisco: Chandler and Sharp Publishers.
- Edwards, V. and P. Ladd. 1983. "British Sign Language and West Indian Creole." In J. Kyle and B. Woll eds., *Language in Sign*. London: Croom Helm.

- Erting, C. 1978. "Language Policy and Deaf Ethnicity in the United States." *Sign Language Studies* 19, 139-152.
- Fasold, Ralph. 1984. *The Sociolinguistics of Society*. Oxford: Basil Blackwell Publisher Ltd.
- Fenn, A. 1992. *A Pilot Study on Sign Language Attitudes*. Unpublished Thesis, Washington, D.C.: Gallaudet University.
- Ferguson, Charles. 1959. "Diglossia." *Word* 15, 325-340.
- Fishman, Joshua. 1964. "Language Maintenance and Language Shift as Fields of Inquiry." *Linguistics* 9, 32-70.
- 1967. "Bilingualism with and without Diglossia; Diglossia with and without Bilingualism." *Journal of Social Issues* 32, 29-38.
- 1977. "Language and Ethnicity." In H. Giles ed., *Language, Ethnicity, and Intergroup Relations*. New York: Academic Press.
- Frishberg, N., and Gough, B. 1973. "Morphology in American Sign Language." (Working paper). La Jolla, CA: Salk Institute for Biological Studies.
- Gal, Susan. 1979. *Language Shift: Social Determinants of Linguistic Change in Bilingual Austria*. New York: Academic Press.
- Gardner, R.C. 1985. *Social Psychology and Second Language Learning: The Role of Attitudes and Motivation*. London: Edward Arnold.
- Gardner, R.C. and W.E. Lambert. 1972. *Attitudes and Motivation in Second Language Learning*. Rowley: Newbury House.
- Giles, Howard. 1977. *Language, Ethnicity and Intergroup Relations*. London: Academic Press.
- Griffey, N. 1994. *From Silence to Speech*. Dublin: Dominican.

- Groce, N. 1985. *Everyone Here Spoke Sign Language*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Grosjean, Francois. 1982. *Life with two Languages: An Introduction to Bilingualism*. Massachusetts: Harvard University Press.
- Gustason, G., D. Pfetzing and E. Zawolkow. 1975. *Signing Exact English*. Los Alamitos: Modern Signs Press.
- Hairston, E., and Smith, L. 1983. *Black and Deaf in America*. Silver Spring: T.J. Publishers.
- Hamers, Josiane F. 1989. *Bilinguality and Bilingualism*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hansen, Britta. 1975. "Varieties in Danish Sign Language and Grammatical Features of the Original Sign Language." *Sign Language Studies* 8, 249-256.
- Haugen, Einar. 1966. "Linguistics and Language Planning." In Bright William ed. *Sociolinguistics*. The Hague: Mouton.
- Herman, Simon. 1968. "Explorations in the Social Psychology of Language Choice." In Fishman ed., *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton.
- Higgins Paul C. 1987. "The Deaf Community." In Paul C. Higgins and Jeffery E. Nash eds. *Understanding Deafness Socially*. Springfield: Charles C. Tomas Publisher.
- Hillery, G. 1974. *Communal Organizations*. Chicago, IL: Chicago University Press.
- Hornberger, Nancy. 1990. "Bilingual Education and English-only: A Language Planning Framework." *The Annals of the America Academy of Political and Social Science* 508, 12-26.
- Isajiw, W. 1974. "Definitions of Ethnicity." *Ethnicity* 1, 111-124.

- Jernudd Bjorn H. and Das Gupta Jyotirindra. 1971. "Towards a Theory of Language Planning." In Joan Rubin and Bjorn H, Jernudd eds. *Can Language Be Planned?* Hawaii: The University of Hawaii Press.
- Johnson, R.E. 1994. "Sign Language and the Concept of Deafness in a Traditional Yucatec Mayan Village." In C. Erting, R. Johnson, D. Smith and B. Snider eds., *The Deaf Way: Perspectives from the International Conference on Deaf Culture*. Washington, DC: Gallaudet University Press.
- Johnson, R. E., and Erting, C. 1989. "Ethnicity and Socialization in a Classroom for Deaf Children." In C. Lucas ed. *The Sociolinguistics of the Deaf Community*. San Diego: Academic Press, Inc.
- Johnson, T. 1989. *AUSLAN Dictionary: A Dictionary of the Sign Language of the Australian Deaf Community*. Petersham, NSW: Deafness Resources Australia.
- Kannapell, Barbara. 1982. "Inside the Deaf Community." *The Deaf American* 34, 23-26.
- 1989. "An Examination of Deaf College Students' Attitudes toward ASL and English." In C. Lucas ed. *The Sociolinguistics of the Deaf Community*. San Diego: Academic Press, Inc.
- Karchmer, M. and Trybus, R. 1977. *Who are the Deaf Children in "Mainstream" Program?* Washington, D.C.: Gallaudet College, Office of Demographic Studies.
- Klima, E. S., and Bellugi, U. 1979. *The Signs of Language*. Massachusetts: Harvard University Press.
- Kloss, Heinz. 1969. *Research Possibilities on Group Bilingualism: A Report*. Quebec: International Center for Research on Bilingualism.
- Kyle, J. and B. Woll. 1983. *Language in Sign*. London: Croom Helm.
- Lane, Harlan. 1976. *The Wild Boy of Aveyron*. Massachusetts: Harvard University Press.

- Lawson, L. 1981. "The Role of Sign in the Structure of the Deaf Community." In B. Woll, J. Kyle and M. Deuchar eds., *Perspectives on BSL and Deafness*. London: Croom Helm.
- Lee, D. M. 1982. "Are There Really Signs of Diglossia? Reexamining the Situation." *Sign Language Studies* 35, 127-152.
- Lucas, C., and Valli, C. 1989. "Language Contact in the American Deaf Community." In C. Lucas ed. *The Sociolinguistics of the Deaf Community*. San Diego: Academic Press, Inc.
- 1992. *Language Contact in the America Deaf Community*. San Diego: Academic Press, Inc.
- Mallery, Garrick. 1881. *Sign Language among North American Indians: Compared with that among Other Peoples and Deafmutes*. The Hague: Mouton.
- Markowicz, H. and Woodward, J. 1975. "Language and the Maintenance of Ethnic Boundaries in the Deaf Community." *A paper presented at the Conference on Culture and Communication*. Philadelphia: Temple University.
- Matthews, P. 1996. *The Irish Deaf Community: Survey Report, History of Education, Language and Culture, Vol. 1*. Dublin: Linguistic Institute of Ireland.
- Mayer, P. and Lowenbraun, S. 1990. "Total Communication Use Among Elementary Teachers of Hearing-impaired Children." *American Annals of the Deaf* 135, 257-263.
- Moore, D. 1987. *Educating the Deaf: Psychology, Principles, and Practices*. Boston: Houghton Mifflin.
- Mottez, Bernard and Markowicz, Harry. 1980. "The Social Movement for the Acceptance of French." In C. Baker, and R. Battison. eds. *Sign Language and the Deaf Community: Eassays in Honor of William C. Stoke*. National Association of the Deaf.

- Nover, Stephen M. 1996. "Politics and Language: American Sign Language and English in Deaf Education." In Ceil Lucas ed. *Sociolinguistics in Deaf Communities*. Washington, D.C.: Gallaudet University Press.
- Padden, Carol. 1980. "The Deaf Community and the Culture of Deaf People." In C. Baker, and R. Battison. eds. *Sign Language and the Deaf Community: Essays in Honor of William C. Stoke*. National Association of the Deaf.
- Padden, C. and T. Humphries. 1988. *Deaf in America: Voice from Culture*. Cambridge: Harvard University Press.
- Paget, L. G. and P. Gorman. 1976. *The Paget-Gorman Sign System*. London: Association for Experiment in Deaf Education.
- Ramsey, Claire. 1989. "Language Planning in Deaf Education." In C. Lucas ed. *The Sociolinguistics of the Deaf Community*. San Diego: Academic Press, Inc.
- Reagan, Timothy. 2001. "Language Planning and Policy" In Ceil Lucas ed. *The Sociolinguistics of Sign Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Romaine, S. 1989. *Bilingualism*. Oxford: Blackwell.
- Rubin, Joan. 1968. "Bilingual Usage in Paraguay." In J. Fishman ed. *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton.
- 1971. "Evaluation and Language Planning." In Joan Rubin and Bjorn H, Jernudd eds. *Can Language Be Planned?* Hawaii: The University of Hawaii Press.
- Rubin, Joan and Jernudd, Bjorn H. 1971. "Introduction: Language Planning As An Element in Modernization." In Joan Rubin and Bjorn H, Jernudd eds. *Can Language Be Planned?* Hawaii: The University of Hawaii Press.
- Ruiz, Richard. 1984. "Orientations in Language Planning." *NABE Journal* 8, 15-34.
- Rutherford, S. D. 1993. "The Culture of American Deaf People." *Deaf Studies III*. Washington, D.C.: Gallaudet University.

- Schein, J., and Delk, M. 1974. *The Deaf Population of the United States*. Silver Spring: National Association of the Deaf.
- Schermerhorn, R. A. 1970. *Comparative Ethnic Relations*. New York: Random House.
- Smith, W. 1989. *The Morphological Characteristics of Verbs in Taiwan Sign Language*. Ph.D. dissertation, Indiana University.
- 1990. "Evidence for Auxiliaries in Taiwan Sign Language." In S.D. Fischer, and P. Siple eds. *Theoretical Issues in Sign Language Research. Volume 1: Linguistics*, 211-228. Chicago and London: The University of Chicago Press.
- Stokoe, W. 1960. "Sign Language Structure." *Studies in Linguistics Occasional Papers* 8. Buffalo: University of Buffalo Press.
- 1969. "Sign Language Diglossia." *Studies in Linguistics* 21, 27-41.
- Stewart, D. A., Akamatsu, C. T., and Becker, B. 1991. *Implementing Consistent Linguistic Input into Total Communication Programs*. (Project Report). Michigan State University.
- Sutton-Spence, R. and B. Woll. 1999. *The Linguistics of British Sign Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tabouret-Keller, A. 1997. "Language and Identity." In F. Coulmas ed., *The Handbook of Sociolinguistics*. London: Blackwell.
- Tanokami, Takashi. 1976. "The Semiotic Characteristics of Sign Language." In F. C. Peng ed., *On the Nature of Sign Language*. Hiroshima: Bunka Hyoron Publishing Company.
- Tennant, R. and M. Brown. 1998. *The American Sign Language Handshape Dictionary*. Washington, D.C.: Gallaudet University Press.
- Thomason, Sarah Grey. 2001. *Language Contact*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

- Trotter, J. W. 1989. "An Examination of Language Attitudes of Teachers of the Deaf." In C. Lucas ed. *The Sociolinguistics of the Deaf Community*. San Diego: Academic Press, Inc.
- Wilbur, Ronnie Bring. 1987. *American Sign Language: Linguistic and Applied Dimensions Second Edition*. Massachusetts: Little, Brown and Company Inc.
- Woodward, James. 1980. "Sociolinguistic Research on American Sign Language: An Historical Perspective." In C. Baker, and R. Battison. eds. *Sign Language and the Deaf Community: Eassays in Honor of William C. Stoke*. National Association of the Deaf.